



Universitat de València, 10-12 marzo de 2010

Promoting ELT material: A genre-analysis approach to English dictionary blurbs

M^a Lluïsa Gea-Valor

Universitat Jaume I de Castelló

gea@ang.uji.es

Resumen

Los 'blurbs' o contraportadas de libro constituyen un género mixto que cumple una doble función: informativa y promocional, siendo empleados asiduamente por las casas editoriales para persuadir al público lector a comprar y leer libros (Bhatia 2004, Gea-Valor 2005). La mayoría de los estudios sobre este género se han centrado en los libros de ficción y no-ficción (Kathpalia 1997, Cronin y La Barre 2005, Gea-Valor y Inigo Ros 2009), pero son pocos (Basturkman 1999) los que han explorado los 'blurbs' de materiales de enseñanza del inglés como segunda lengua, como pueden ser libros de texto, guías gramaticales o de preparación de exámenes y diccionarios.

Este artículo analiza los 'blurbs' de diccionarios ingleses publicados por las editoriales internacionales *Cambridge University Press*, *Oxford University Press* y *Longman*, y explora su organización textual, las citas laudatorias, el léxico empleado, y las estructuras gramaticales más frecuentes, aplicando el programa de análisis de corpus MonoConc Pro 2.2.

Los resultados indican que en los 'blurbs' analizados predomina la descripción de los contenidos del diccionario y del material adicional, como CD-ROMs, videos, cintas de audio, y enlaces web; las alabanzas, aunque poco frecuentes, están firmadas por personalidades de reconocido prestigio en la comunidad académica; abundan los adjetivos y estructuras comparativas que subrayan la actualidad del diccionario en comparación con ediciones anteriores; y finalmente se observa una tendencia a hacer mención explícita del corpus base como indicador de la valía y calidad del diccionario.

Palabras clave: genre analysis, ELT material, English dictionary blurbs.

Abstract

Book blurbs have been defined as a mixed genre which fulfils both an informative and a promotional function, being widely used by the book industry to promote its products and to persuade prospective readers to buy books (Bhatia 2004, Gea-Valor 2005). While most research on blurbs has focused on fiction and non-fiction books (Kathpalia 1997, Cronin & La Barre 2005, Gea-Valor & Inigo Ros 2009), few studies (Basturkman 1999) have explored blurbs of ELT material, such as textbooks, grammar guides, exam preparation books and dictionaries.

This paper analyses the blurbs of English dictionaries published by leading international firms – namely Cambridge University Press, Oxford University Press and Longman – by focusing on their textual organisation, the use and nature of endorsements, and the most frequent grammatical structures and lexical items used to describe and evaluate the book (applying the MonoConcPro 2.2 corpus analysis program). Results show that the recurrent textual pattern of the blurbs analysed favours descriptive moves

which focus on the dictionary's contents and extra material such as CD-ROMs, videos, cassettes, and web links; endorsements are not common but when present are signed by renowned personalities in the ELT community; there is a pervasive use of adjectives and comparative structures underlining the dictionary's novelty and up-to-date information, in contrast with previous editions rather than with competitors; and finally, there is a tendency to make explicit reference to corpora as an indicator of the dictionary's value.

Key words: genre analysis, ELT material, English dictionary blurbs.

Referencias bibliográficas / Bibliographical references:

Barlow, M. (2004). *MonoConc Pro 2.2*. Houston, Texas: Athelstan.

Basturkman, H. (1999). "A Content Analysis of ELT Textbook Blurbs: Reflections of Theory-in-Use". *RELC Journal* 30 (1): 18-38.

Bhatia, V. K. (2004). *Worlds of Written Discourse. A Genre-Based View*. London & New York: Continuum.

Cronin, B. and K. La Barre (2005). "Patterns of Puffery: An Analysis of Non-Fiction Blurbs". *Journal of Librarianship and Information Science* 37 (1): 17-24.

Gea Valor, M. L. (2005). "Advertising Books: A Linguistic Analysis of Blurbs". *IBÉRICA* 10: 41-62.

Gea Valor, M. L. and M. Inigo Ros (2009). "On the Dynamic Nature of Genre: A Diachronic Study of Blurbs", in K. Hyland and G. Diani (eds.). *Academic Evaluation: Review Genres in University Settings*. Basingstoke: Palgrave Macmillan, 199-216.

Kathpalia, S. S. (1997). "Cross-Cultural Variation in Professional Genres: A Comparative Study of Book Blurbs". *World Englishes* 16 (3): 417-426